

Białystok, dnia 21.05.2020 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Informacja o Zamawiającym

Nabywca: Miasto Białystok – Urząd Miejski, ul. Słonimska 1, 15-950 Białystok

Odbiorca: Centrum Kształcenia Ustawicznego w Białymstoku, ul. Ciepła 32, 15-472 Białystok

tel./fax.: (85) 651-58-55, **adres internetowy:** www.ckubialystok.pl,

e-mail: przetargi@ckubialystok.pl

2. Centrum Kształcenia Ustawicznego w Białymstoku, ul. Żabia 5, 15-448 Białystok zaprasza do przedstawienia oferty poprzez wypełnienie formularza ofertowego załączonego do niniejszego zapytania ofertowego.

3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie Diagnozy sytuacji społecznej miasta Białegostoku w kontekście opracowania nowej „Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych Miasta Białegostoku na lata 2021-2030” oraz przygotowanie raportu wraz z analizą SWOT do obszarów A-G wymienionych w pkt 3.1. Głównym celem diagnozy będzie badanie i ocena stopnia realizacji poprzedniej Strategii z punktu widzenia przyjętych założeń pod kątem wypracowania nowych celów strategicznych, działań i wskaźników.

3.1 Zakres planowanych prac w zakresie realizacji zadania.

Diagnozowanie problemów społecznych jest podstawą każdego działania, które służy lepszemu zaspokajaniu potrzeb i poprawie jakości życia mieszkańców. Podstawowym założeniem diagnozy społecznej jest dostarczenie wiedzy, która, pozwala w sposób adekwatny do realiów zaplanować i zrealizować działania służące członkom społeczności lokalnej, a także optymalnie i efektywnie wykorzystać do tego posiadane zasoby finansowe, instytucjonalne, ludzkie. Diagnoza ma posłużyć identyfikacji działań i zasobów mogących służyć rozwiązywaniu problemów i/lub łagodzeniu ich skutków oraz wskaźników monitorowania problemów i skuteczności działań służących ich rozwiązywaniu.

W ramach wykonania zadania należy uwzględnić poniższe obszary (oprócz ogólnej charakterystyki polityki społecznej tj. oprócz charakterystyki miasta i ogólnej sytuacji społecznej i problemów społecznych, tj. ubóstwa, bezrobocia, długotrwałej choroby niepełnosprawności i inwalidztwa, bezdomności, alkoholizmu, bezradności w sprawach opiekuńczo-wychowawczych, stosowania nowoczesnych technologii i cyfryzacji):

A. Rodzina - najlepszym środowiskiem rozwoju, przykładowo:

podejmowanie kompleksowych działań mających na celu jej wspomaganie i ochronę, szczególnie w sytuacjach niewydolności ekonomicznej i społecznej.

B. Bezpieczne społeczeństwo

przykładowo: niezależnie od szeroko kierunkowej opieki społecznej osoby i rodziny będące w trudnej sytuacji życiowej otrzymują szczególną pomoc, wsparcie i ratunek w sytuacjach zagrażających ich zdrowiu i życiu. Rozpoznanie i monitorowanie zagrożeń, szacowanie ryzyka wystąpienia różnego rodzaju zagrożeń, przygotowanie do reagowania w sytuacjach możliwości wystąpienia zagrożenia lub jego wystąpienia jest stałym, całorocznym zadaniem służb i instytucji odpowiedzialnych za bezpieczeństwo.

C. Wysoka aktywność zawodowa

przykładowo: propagowanie elastycznych form zatrudnienia, elastycznego czasu pracy, a także pracy na własny rachunek. Podejmowano działania mające na celu poprawę aktywności i zdolności do zatrudnienia i mobilności zawodowej osób bezrobotnych.

D. Troska o kondycję zdrowotną

przykładowo: infrastruktura sprzyja utrzymaniu zdrowia (zasoby w mieście dot. profilaktyki i leczenia). wczesna diagnostyka, edukacja i umożliwienie pełnej i ciągłej dostępności do usług medycznych. Diagnoza potrzeb mieszkańców Białegostoku w kontekście aspektów niezbędnych do utrzymania zdrowia w społeczności pozwalają na zdefiniowanie poniższych priorytetów.

- E. Przyjazna polityka mieszkaniowa i przeciwdziałanie bezdomności
przykładowo: tworzenie list osób uprawnionych do lokalu z gminnego zasobu mieszkaniowego oraz zapewnianie lokali socjalnych bądź pomieszczeń tymczasowych w myśl wyroku sądu. sprzedaż lokali komunalnych dotychczasowym najemcom na preferencyjnych zasadach, tj. z uwzględnieniem wysokich bonifikat. Osoby najuboższe zamieszkujące w zasobie komunalnym mogą również skorzystać z obniżki czynszu. mieszkańcy miasta o niskich dochodach są uprawnieni do korzystania z dodatku mieszkaniowego.
- F. Wysoki poziom świadomości i aktywności społecznej mieszkańców w każdym wieku
przykładowo: tworzenie sprzyjających uwarunkowań do organizowania imprez oraz realizowania projektów kulturalnych powinny stanowić znakomitą szansę zagospodarowania potencjału osobowego mieszkańców, dążyć do wzrostu znaczenia miasta jako atrakcyjnego ośrodka na wschodzie Unii Europejskiej. kształtowanie tożsamości narodowej i lokalnej mieszkańców w oparciu o bogate zasoby historyczne i kulturowe środowiska.
- G. Skuteczny system społecznego wsparcia oraz integracja środowiska lokalnego
przykładowo: podejmowanie profesjonalnych i kompleksowych działań zmierzających do usamodzielniania osób i rodzin oraz ich integracji ze środowiskiem, budowaniu społeczeństwa obywatelskiego.

Do realizacji zadania należy zastosować m.in. następujące techniki badawcze (minimum metodologiczne):

- analizę danych zastanych adekwatnych wobec celów strategii, w tym m.in. raportów z badań prowadzonych w latach 2012-2020 dotyczących tematyki ww. w mieście Białystok, raportów z ewaluacji strategii rozwiązywania problemów społecznych miasta Białegostoku, aktualnego raportu z ewaluacji strategii rozwoju Miasta Białegostoku oraz zapisy strategii i programów związanych ze wsparciem oferowanym przez dane instytucje, dane z systemu monitoringu, materiały zebrane z wywiadów grup fokusowych, opinii ekspertów, przeprowadzonych wywiadów, dane statystyczne.

3.2 Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

3.3 Zamawiający nie dopuszcza możliwości powierzenia części lub całości zamówienia podwykonawcom.

4. Termin realizacji:

Opracowanie/raport z analizy należy wykonać w terminie do 3 m-cy od dnia podpisania umowy.

5. Sposób prezentacji wyników:

Raport zostanie przedstawiony w wersji elektronicznej, w plikach zapisanych w formacie obsługiwany przez MS Word.

6. **O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się osoby, które łącznie spełniają poniższe warunki:**

a) Posiadają stopień naukowy co najmniej doktora nauk społecznych lub pokrewnych

(Weryfikacja na podstawie oświadczenia złożonego przez Wykonawcę - załącznik nr 2 do niniejszego zamówienia, dokumenty do udostępnienia na żądanie)

b) Wykonanie co najmniej dwóch działań w zakresie diagnozy strategii rozwiązywania problemów społecznych mieszkańców (miast) w latach 2010-2020, zawierających tematykę obszarów wymienionych w pkt. 3.1.

(Weryfikacja na podstawie oświadczenia złożonego przez Wykonawcę - załącznik nr 2 do niniejszego zamówienia, dokumenty do udostępnienia na żądanie),

- c) zadanie realizować będzie osoba, która opracowała co najmniej dwa raporty w latach 2010-2020, zawierające:
- diagnozę sytuacji społecznej,
 - rekomendacje do kształtowania polityki lokalnej wynikające z wyników i wniosków
- (Weryfikacja na podstawie oświadczenia złożonego przez Wykonawcę - załącznik nr 2 do niniejszego zamówienia, dokumenty do udostępnienia na żądanie),*
- d) Znajomość funkcjonowania systemu polityki społecznej,

(Weryfikacja na podstawie oświadczenia złożonego przez Wykonawcę - załącznik nr 2 do niniejszego zapytania ofertowego, Zamawiający zastrzega sobie prawo do weryfikacji znajomości funkcjonowania systemu polityki społecznej poprzez rozmowę z Wykonawcą,

- e) przedstawią wykaz (**załącznik nr 3**), z którego będzie wynikało, że w okresie ostatnich 10 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie osoba realizująca usługę przygotowała badania/raporty opisane w pkt 6 b) c) (informacje te są niezbędne do weryfikacji doświadczenia);

7. Kryteria wyboru najkorzystniejszej oferty:

- cena - 20%
- doświadczenie w przygotowaniu konceptualizacji badań i przeprowadzania badań, tworzeniu narzędzi badawczych w zakresie problematyki rozwiązywania problemów społecznych mieszkańców miast - 40 %
- doświadczenie w przygotowaniu opracowywaniu raportów, rekomendacji do kształtowania polityki lokalnej wynikające z przeprowadzonych badań - 40 %

Opis sposobu obliczenia kryteriów:

a) w zakresie cena:

$$P_c = \frac{C_{\min}}{C_{of.}} \times 20 \text{ pkt}$$

gdzie:

P_c – ilość przyznanych punktów ocenianej oferty w kryterium cena;

C_{\min} – najniższa cena oferty;

$C_{of.}$ – cena ocenianej oferty;

Maksymalną ilość przyznanych (obliczonych) punktów za powyższe kryterium, wynoszącą **20 pkt.** otrzyma oferta o najniższej cenie. Pozostałe oferty zostaną przeliczone wg powyższego wzoru.

- b) w zakresie doświadczenia w przygotowaniu diagnoz, konceptualizacji badań i przeprowadzania badań, tworzeniu narzędzi badawczych w zakresie problematyki rozwiązywania problemów społecznych mieszkańców miast:

- ilość przygotowanych badań/raportów wg warunków wymienionych w pkt 6b) - 2 – 0 pkt
- ilość przygotowanych badań/raportów wg warunków wymienionych w pkt 6b) - 3-4 – 15 pkt
- ilość przygotowanych badań/raportów wg warunków wymienionych w pkt 6b) - 5-6 – 30 pkt
- ilość przygotowanych badań/raportów wg warunków wymienionych w pkt 6b) powyżej 6 –

40 pkt

Maksymalną ilość przyznanych punktów za powyższe kryterium wynoszącą **40 pkt** otrzymają oferty, z których będzie wynikało, że osoba składająca ofertę przygotowywała i przeprowadziła powyżej 5 badań/raportów wg warunków wymienionych w pkt 6b)

- c) **w zakresie doświadczenia** w przygotowaniu i opracowywaniu raportów oraz rekomendacji do kształtowania polityki lokalnej wynikające z przeprowadzonych badań:
- ilość przygotowanych raportów wg warunków wymienionych w pkt 6c) – 2 raporty – 20 pkt
 - ilość przygotowanych raportów wg warunków wymienionych w pkt 6c) – więcej niż 2 raporty – 40 pkt

Maksymalną ilość przyznanych punktów za powyższe kryterium wynoszącą **40 pkt** otrzymają oferty, z których będzie wynikało, że osoba składająca ofertę przygotowała więcej niż 2 raporty wg warunków wymienionych w pkt 6c)

Zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszym bilansem kryteriów ceny i doświadczenia wg następującego wzoru:

$$O = Pc + Pd1 + Pd2$$

gdzie:

O - liczba uzyskanych punktów,

Pc - ilość przyznanych punktów ocenianej oferty w kryterium cena,

Pd1 - ilość przyznanych punktów ocenianej oferty w kryterium doświadczenie w przygotowaniu conceptualizacji badań i przeprowadzania badań, tworzeniu narzędzi badawczych w zakresie problematyki rozwiązywania problemów społecznych mieszkańców miast;

Pd2 - ilość przyznanych punktów ocenianej oferty w kryterium doświadczenie w przygotowaniu i opracowywaniu raportów oraz rekomendacji do kształtowania polityki lokalnej wynikające z przeprowadzonych badań.

8. **Osoby uprawnione** do kontaktu ze strony Zamawiającego:
- Krzysztof Hus – tel. (85) 651 58 55 w godz. 7.30 - 15.30 – sprawy formalne
 - Jerzy Mantur – tel. (85) 651 58 55 w godz. 7.30 - 15.30 – sprawy organizacyjne
9. **Termin do którego należy składać oferty: 28.05.2020 r. do godz. 12.00**
10. **Ofertę należy złożyć w formie załączonego:**
- formularza ofertowego załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego,
- w siedzibie Zamawiającego w Centrum Kształcenia Ustawicznego w Białymstoku ul. Ciepła 32, 15-472 Białystok, faksem na nr (85) 651-58-55 lub pocztą elektroniczną na adres: przetargi@ckubialystok.pl
11. Zamawiający ma prawo w celu doprecyzowania sposobu przygotowania raportu do prowadzenia negocjacji z Wykonawcami, którzy uzyskali największą ilość punktów.
12. Zamawiający zastrzega sobie prawo do negocjacji stawki za wykonanie przedmiotu zapytania, w przypadku gdyby cena najkorzystniejszej oferty z najniższą ceną przewyższała kwotę, którą Zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie usługi.
13. Zamawiający zastrzega sobie prawo do negocjacji warunków zamówienia, a także do rezygnacji z zamówienia bez podania przyczyny przed podpisaniem umowy.
14. Zamawiający zapewni bieżącą współpracę oraz gotowość do udzielenia informacji i wyjaśnień odnośnie problemów i wątpliwości mogących się pojawić na etapie realizacji zamówienia.
15. Z wybranym Wykonawcą zostanie zawarta umowa;
16. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania do zlecenia usługi.

Załączniki do zapytania ofertowego:

- 1) załącznik nr 1 - formularz ofertowy,
- 2) załącznik nr 2 - oświadczenie Wykonawcy
- 3) załącznik nr 3 - oświadczenie Wykonawcy
- 4) załącznik nr 4 - Klauzula informacyjna z art. 13 RODO

DYREKTOR
CENTRUM KSZTAŁCENIA USTAWICZNEGO
W BIAŁYMSTOKU

mgr inż. Bożena Barbara Krasnodębska

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego – Formularz ofertowy

.....
/Nazwa i adres Wykonawcy/

.....
/miejsowość i data/

Dodatkowe dane kontaktowe Wykonawcy:

tel./fax:

e-mail:

OFERTA
Do Centrum Kształcenia Ustawicznego
w Białymstoku
ul. Ciepła 32, 15-472 Białystok

Odpowiadając na ogłoszenie dotyczące przygotowania Diagnozy sytuacji społecznej miasta Białegostoku w kontekście opracowania nowej „Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych Miasta Białegostoku na lata 2021-2030” oraz przedstawienia wyników w postaci raportu cząstkowego wraz z analizą SWOT, które prowadzone jest w formie zapytania ofertowego zgodnie z wymaganiami określonymi w Zapytaniu ofertowym, oświadczam iż:

Oferuję wykonanie przedmiotu określonego w zapytaniu ofertowym za łączną cenę w wysokości:

..... **zł brutto, słownie:**

-
- a) w cenie oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty związane z prawidłową realizacją usługi,
 - b) wyrażam zgodę na potrącenie od wskazanej kwoty należności publicznoprawnych (zaliczka na podatek dochodowy, składki ZUS), zgodnie z obowiązującymi przepisami,
 - c) usługę zrealizuję w terminie określonym w Zapytaniu ofertowym,
 - d) akceptuję warunek, iż zapłata za wykonanie przedmiotu zapytania nastąpi w terminie do **14 dni** od daty wystawienia rachunku/faktury,
 - e) jestem związana/ny niniejszą ofertą przez okres 30 dni od terminu składania ofert,
 - f) oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1) wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.*

.....
podpis Wykonawcy /

* w przypadku, gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO, treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego – Oświadczenie Wykonawcy

OŚWIADCZENIE

Odpowiadając na ogłoszenie o zamówieniu, które prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego dotyczące przygotowanie Diagnozy sytuacji społecznej miasta Białegostoku w kontekście opracowania nowej „Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych Miasta Białegostoku na lata 2021-2030” oraz przedstawienia wyników w postaci raportu cząstkowego – wraz z analizą SWOT oświadczam iż:

- 1) posiadam stopień naukowy (co najmniej doktora) oraz jestem autorką/rem pracy doktorskiej w tematyce ewaluacji,
- 2) wykonałam/em co najmniej dwa raporty w latach 2010-2020, zawierające:
 - w zakresie problematyki rozwiązywania problemów społecznych mieszkańców miast;
 - rekomendacji do kształtowania polityki lokalnej wynikające z przeprowadzonych badań
- 3) posiadam znajomość funkcjonowania systemu polityki społecznej,

Jednocześnie stwierdzam, iż świadom jestem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych oświadczeń.

.....
/podpis Wykonawcy/

Załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego: Doświadczenie Wykonawcy (osoby realizującej usługę)

Doświadczenie w przygotowaniu konceptualizacji badań i przeprowadzania badań, tworzeniu narzędzi badawczych w zakresie problematyki rozwiązywania problemów społecznych mieszkańców miast				
Lp.	Data	Imię i nazwisko realizatora	Opis (tytuł badań)	Zleceniodawca badań (nazwa, adres)
1				
2				
...				
...				
...				
...				

Doświadczenia w przygotowaniu i opracowywaniu raportów oraz rekomendacji do kształtowania polityki lokalnej wynikające z przeprowadzonych badań				
Lp.	Data	Imię i nazwisko realizatora	Opis (tytuł badań)	Zleceniodawca badań (nazwa, adres)
1				
2				
...				
...				
...				
...				

*można dodać kolejne wiersze do tabeli

.....
podpis Wykonawcy /

Załącznik nr 4 do Zapytania ofertowego – Klauzula informacyjna z art. 13 RODO

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO” Centrum Kształcenia Ustawicznego w Białymstoku informuje o obowiązujących zasadach związanych z przetwarzaniem danych osobowych:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Centrum Kształcenia Ustawicznego w Białymstoku, ul. Ciepła 32, 15-472 Białystok;
- kontakt do Inspektora Ochrony Danych: tel. 85-651 58 55, e-mail: iodo@ckubialystok.pl
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym zapytaniem ofertowym na przygotowanie Diagnozy sytuacji społecznej miasta Białegostoku w kontekście opracowania nowej „Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych Miasta Białegostoku na lata 2021-2030” oraz przedstawienia wyników w postaci raportu częściowego wraz z analizą SWOT
- Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane organom i osobom uprawnionym do przeprowadzenia wobec Centrum Kształcenia Ustawicznego w Białymstoku czynności kontrolnych i audytowych, zaś Zamawiający nie przewiduje udostępnienia Pani/ Pana danych osobowych innym odbiorcom, o ile obowiązek taki nie będzie wynikał z przepisów powszechnie obowiązującego prawa,
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, przez okres nie dłuższy niż 4 lata od dnia udzielenia zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu przeprowadzenia niniejszego postępowania mającego na celu wybór najkorzystniejszej oferty oraz wykonania umowy zawartej w wyniku rozstrzygnięcia tego postępowania (otrzymania zlecenia usługi),
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych¹⁾;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO²⁾;
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Jednocześnie Centrum Kształcenia Ustawicznego w Białymstoku informuje, iż Wykonawca ubiegając się o udzielenie zamówienia publicznego jest zobowiązany do wypełnienia wszystkich obowiązków formalno-prawnych związanych z udziałem w postępowaniu. Do obowiązków tych należą m.in. obowiązki wynikające z RODO, w szczególności obowiązek informacyjny przewidziany w art. 13 RODO względem osób fizycznych, których dane osobowe dotyczą i od których dane te Wykonawca

bezpośrednio pozyskał (chyba, że dysponuje już tymi informacjami (art. 13 ust. 4 RODO). Ponadto Wykonawca winien wypełnić obowiązek informacyjny wynikający z art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazuje Zamawiającemu (administratorowi danych osobowych) i których dane pośrednio pozyskał, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z włączeń o których mowa w art. 14 ust.5 RODO.

¹⁾ *Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.*

²⁾ *Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.*